WESV 87047 SER.R3

Ed. 06 - 2011 V1

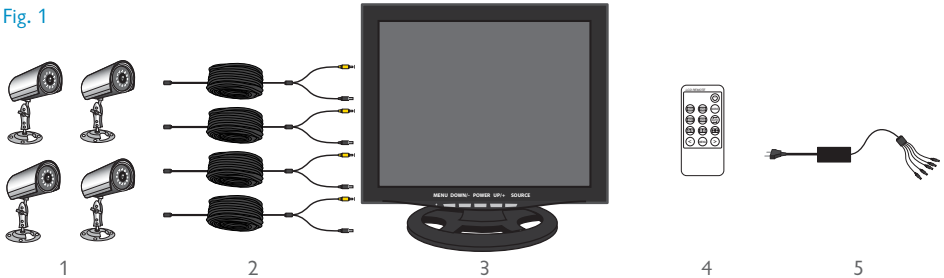
Type : M150CQ4 + C703DB

La Vie est plus Belle avec Extel

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung

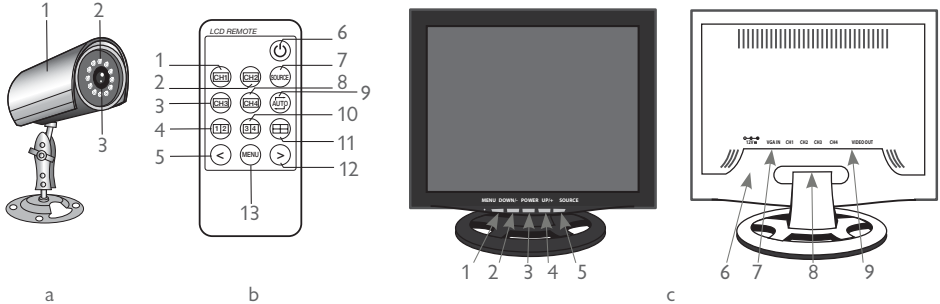
CE

Fig. 1



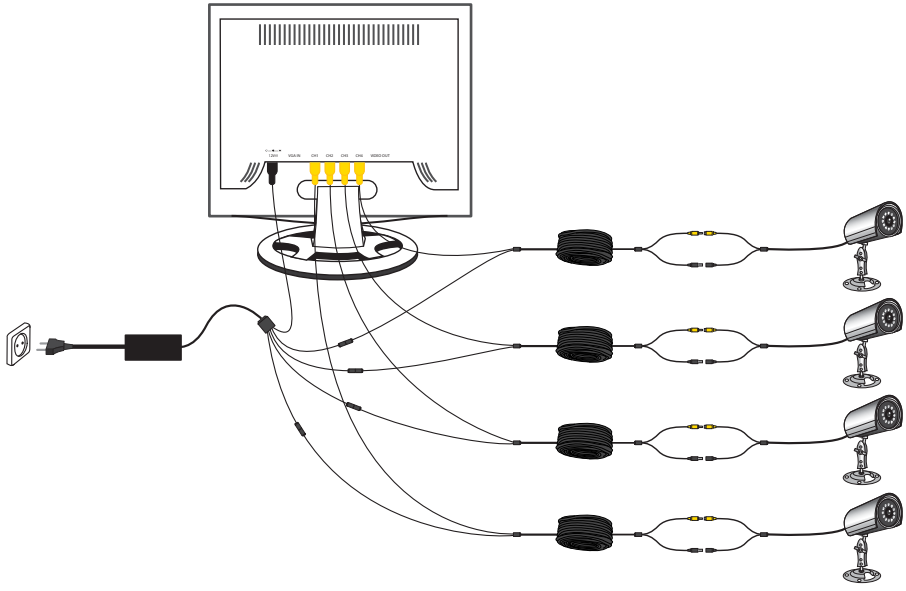
1 2 3 4 5

Fig. 2



a b c

Fig. 3



SOMMAIRE

1 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**.....p2.

2 **DESCRIPTIF**.....p2.

3 **NOMENCLATURE** .....p2.
a. Caméra
b. Moniteur

4 **INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI** .....p3.
a. Fixation du support caméra
b. Connexion des caméras sur le moniteur
c. Utilisation du kit

5 **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** .....p4.
a. Caméra (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Alimentation
c. Moniteur (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPTIONS** .....p4.

7 **ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE** .....p4.

8 **MESURES DE SÉCURITÉ**.....p5.

.

IMPORTANT

L'utilisateur de ce produit est responsable et se doit de vérifier que l'utilisation qui en sera faite est conforme à la loi en vigueur pour la vidéo surveillance dans le pays d'utilisation.
En France : Se renseigner auprès de la préfecture de votre département
Hors France : Se renseigner auprès des autorités compétentes en matière d'utilisation de produits de vidéo surveillance (Direction des libertés publiques, Bureau de la réglementation générale…)

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

• Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit. Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à bien laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement

• Les différents éléments ne devraient être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité

• Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
• Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.
• Il est déconseillé d'installer ce système dans des lieux trop humides, trop chauds ou trop poussiéreux.
• Eviter les lieux exposés à de fortes vibrations.
• L'écran ne doit pas être installé près d'un transformateur ou d'un moteur électrique afin d'éviter tout risque d'interférences.
• Des lignes sombres défilant sur l'écran sont des indications d'interférences.

2 DESCRIPTIF (fig. 1)

1 • Caméras couleur avec supports orientables x 4
2 • Câbles de 18 m, équipés de fiches pour raccorder les caméras au moniteur x 4
3 • Moniteur couleur, écran de 38 cm avec un support de table
4 • Télécommande
5 • Adaptateur 12V⎓ 5A

Option possible: 20m de câble supplémentaire SVCL87102 ou 50m de câble SVCL 87103 (longeur maximum caméra/moniteur: 50m).

3 NOMENCLATURE (fig. 2)

a. Caméra

1. Visière de protection
2. Leds infrarouges avec détecteur crépusculaire (Lumière non visible à l'œil nu, pour une vision dans la pénombre, ou pour une vision de nuit, prévoir un éclairage supplémentaire)
3. Objectif de caméra

b. Télécommande

1. Caméra 1
2. Caméra 2
3. Caméra 3
4. Mode Caméras 1 et 2
5. Réglages - / Visualisation précédente
6. Marche / Arrêt
7. Visualisation des caméra / mode VGA (non utlisé)
8. Caméra 4
9. Mode défilement des caméras
10. Mode Caméras 3 et 4
11. Mode Quad
12. Réglages + / Visualisation suivante
13. Sélection des réglages

c. Moniteur

1. Sélection des réglages
2. Réglages - / Visualisation précédente
3. Marche / Arrêt
4. Réglages + / Visualisation suivante
5. Visualisation des caméras / Mode VGA (non utilisé)
6. Au dos du récepteur, prise pour la fiche 12V⎓ de l'adaptateur (adaptateur à raccorder sur une installation conforme aux normes en vigueur : NFC 15-100 pour la France).
7. Prise VGA (non utilisé)
8. Prise pour les caméras
9. Sortie vidéo (pour un deuxième écran)

4 INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

- Choisissez un emplacement approprié pour l'installation des caméras.
- Dans la mesure du possible votre système doit être installé dans un lieu sans poussière, avec de faibles vibrations et une bonne circulation de l'air et être équipé d'une prise murale pour l'adaptateur 12V⎓ .

⚠ **Important** : raccorder et brancher l'adaptateur une fois l'installation du moniteur et des caméras terminée.

a. Fixation du support caméra

- Assurez-vous qu'aucun élément ne gène l'installation.
- Recherchez un endroit approprié pour fixer le support.
- Vissez la partie murale avec les vis fournies (utilisez une cheville si nécessaire).
- Vissez la caméra sur le support.
- Pointez la caméra dans la direction désirée

⚠ **Important !** Ne pas orienter les caméras face à la lumière directe du soleil ou face à une lumière forte.

b. Connexion des caméras sur le moniteur (fig. 3)

- Poser tout simplement le moniteur sur un meuble ou une surface stable.
- Raccordez les câbles des caméras sur les prolongateurs couleurs / couleurs.
- Raccordement des prolongateurs « caméras » au moniteur.

c. Utilisation du kit

Mise en service

- Branchez la sortie 12V⎓ de l'adaptateur sur le moniteur. (6, fig.2)
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise 230V~.
- Pour manipuler votre WESV 87047 SER.R3, il est préférable d'utiliser la télécommande qui possède plus de fonctions que le moniteur.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt « ⏻ » sur la télécommande .

Réglages

Pour accéder aux différents réglages appuyez sur la touche « MENU » de la télécommande.
Utilisez les touches < et > pour modifier les paramètres.
Si nécessaire vous avez la possibilité de retoucher les réglages suivants :
« LUMINOSITE » : la luminosité de l'image. Si l'image est trop claire ou trop sombre, retouchez la luminosité.
« COULEUR » : réglage de la couleur.
« CONTRASTE » : contraste de l'image. Une image trop contrastée peut être nocive pour la vue et marquer l'écran.

« Période » : Durée de visionnage par caméra en mode auto de 1 à 100 secondes
Note : 0 secondes désactive ce mode
« Langue » : Choix de la langue (Français, Anglais, Espagnol, Allemand, Chinois)
«Réintia.» : Réinitialisation des paramètres par défaut

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Caméra (WESVCM 87047 SER.R3)

• Référence : 821047
• Alimentation : 12 V⎓
• Capteur : CMOS, éclairage d'appoint infrarouge
• Objectif : angle fixe 60°
• Résolution : 652 x 582
• Consommation : 6W max.
Longueur des câbles : environ 18 mètres
• Température d'utilisation (environ) : -10°C à +55°C.
• IP 65

b. Alimentation

• Adaptateur 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A
En cas de coupure du cordon d'alimentation veiller à respecter la polarité

c. Moniteur (WESVMN 87047 SER.R3)

• Référence : 811047
• écran : 38 cm en diagonale
• Résolution : 1024 X 768
• Alimentation : 12 V⎓
• Consommation : 35 W environ
• Température d'utilisation (environ) : 0°C à +55°C.
• Dimensions (mm) : 367 x 275 x 45

6 OPTION

• Cordon prolongateur 20 m (WESVCL 87102)
• Cordon prolongateur 50 m (WESVCL 87103)

7 ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
• pas d'alimentation	• l'adaptateur n'est pas branché au courant	• Assurez vous que l'adaptateur est bien branché au courant électrique
• pas d'image	• Les câbles AV ne sont pas branché correctement sur le moniteur	• Vérifier le bon branchement des câbles AV sur le moniteur

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.
• Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
• Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
• Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.
Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

8 MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.
L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.
: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

ATTENTION Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieure du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1 **DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.** ..... p2.

2 **DESCRIZIONE.** ..... p2.

3 **DESIGNAZIONE ELEMENTI** ..... p2.
a. Telecamera
b. Monitor

4 **INSTALLAZIONI E MODALITÀ D'USO** ..... p3.
a. Fissaggio del supporto della telecamera
b. Connessione delle telecamere al monitor
c. Utilizzo del kit

5 **CARATTERISTICHE TECNICHE** ..... p4.
a. Telecamera (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Alimentazione
c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPZIONI** ..... p4.

7 **ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA** ..... p4.

8 **DISPOSIZIONI DI SICUREZZA** ..... p5.

IMPORTANTE

L'utilizzatore del presente prodotto è responsabile e ha il compito di verificare che l'utilizzo fatto sia conforme alla legge in vigore sulla la videosorveglianza nel paese di utilizzo.
(In Francia: Chiedere informazioni presso la prefettura del proprio dipartimento di residenza.
Estero: Chiedere informazioni presso le autorità competenti in materia di utilizzo di apparecchiature di videosorveglianza (Commissione libertà pubbliche, Legislazione generale, ecc.)

1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante !

- Leggere il manuale d'uso con la massima cura prima di installare o di utilizzare questo prodotto.
- Se questo prodotto viene installato per conto terzi, ricordarsi di lasciare il manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:

- I differenti elementi devono essere smontati esclusivamente da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

- Per un uso in totale sicurezza di questo sistema è essenziale che gli installatori, gli utilizzatori e i tecnici o tutte le procedure di sicurezza descritte nel presente manuale.
- Avvertenze specifiche e simboli che richiamano l'attenzione sono indicati sugli elementi qualora necessario.
- Si sconsiglia di installare questo sistema in luoghi troppo umidi, troppo caldi o con troppa polvere.
- Evitare i luoghi esposti a forti vibrazioni.
- Lo schermo non deve essere installato nelle vicinanze di un trasformatore o di un motore elettrico, al fine di evitare rischi di interferenza.
- Linee scure che scorrono sullo schermo sono indice di interferenze.

2 DESCRIZIONE (fig. 1)

1 • 2 telecamere a colori con supporti orientabili x 4
2 • cavi da 18 m, dotati di spine per collegare le telecamere al monitor
3 • Monitor a colori, schermo da 38 cm con supporto da tavolo
4 • Telecomando
5 • Adattatore 12V⎓ 5V

Opzione possibile: 20 m di cavo supplementare SVCL87102 o 50 m di cavo SVCL87103 (larghezza max telecamera/monitor 50 m).

3 DESIGNAZIONE ELEMENTI (fig. 2)

a. Telecamera

1. Visiera antipioggia
2. Led IR con rilevatore crepuscolare (luce invisibile a occhio nudo per visione in penombra o per visione notturna prevedere un'illuminazione supplementare).
3. Obiettivo

b. Telecomando

1. Telecamera 1
2. Telecamera 2
3. Telecamera 3
4. Modalità telecamera 1 e 2
5. Impostazioni - / Visualizzazione immagini telecamera precedente
6. Pulsante on / off
7. Visualizzazione telecamere/ Modalità VGA (non utilizzato)
8. Telecamera 4
9. Modalità scorrimento telecamere
10. Modalità telecamera 3 e 4
11. Modalità quad
12. Impostazioni +/ Visualizzazione immagini telecamera successiva
13. Selezione delle regolazioni

c. Monitor

1. Selezione delle regolazioni
2. Impostazioni - / Visualizzazione immagini telecamera precedente
3. Pulsante on / off
4. Impostazioni +/ Visualizzazione immagini telecamera successiva
5. Visualizzazione telecamere/ Modalità VGA (non utilizzato)
6. Sul retro del recevitore, presa per la spina 12V⎓ dell'adattatore (adattatore da collegare su un'installazione conforme alle norme vigenti: NFC 15-100 per la Francia).
7. Presa VGA (non utilizzato)
8. Presa per telecamere
9. Uscita video (per un secondo monitor)

4 INSTALLAZIONI E MODALITÀ D'USO

- Scegliere un'ubicazione appropriata per l'installazione della telecamera.
- Nei limiti del possibile, il sistema va installato in un luogo privo di polvere, con poche vibrazioni e con una buona circolazione d'aria; tale luogo deve essere dotato di una presa murale per l'adattatore 12V⎓ .

⚠ **Importante:** l'adattatore va inserito e collegato solo dopo aver terminato l'installazione del monitor e delle telecamere.

a. Fissaggio del supporto della telecamera

- Sincerarsi che nessun elemento disturbi l'installazione.
- Cercare un luogo appropriato per fissare il supporto.
- Avvitare la parte a muro con le viti fornite. (se necessario utilizzare un tassello).
- Avvitare la telecamera sul supporto.
- Posizionare la telecamera nella direzione desiderata.

⚠ **Importante:** Non orientare il monitor di fronte a luce diretta del sole o di fronte a una luce forte.

b. Connessione delle telecamere al monitor (fig.3)

- Poggiare semplicemente su un mobile o su una superficie stabile.
- Collegare i cavi delle telecamere sulle prolunghe colore / colore.Collegamento delle prolunghe «telecamere» al monitor

c. Utilizzo del kit

Avvio

Collegare l'uscita 12V⎓ dell'adattatore sul monitor (6, fig.2).
Collegare l'adattatore di rete in una presa 230V~.
Per regolare il modello WESV 87047 SER.R3, è preferibile utilizzare il telecomando poiché ha un numero di funzioni maggiore rispetto al monitor.
Premere il pulsante on /off « ⏻ ».

Regolazioni

Per accedere alle differenti regolazioni premere il tasto «MENU» del telecomando.
Utilizzare i tasti < e > per modificare i parametri.

Se necessario, è possibile modificare le seguenti regolazioni:
«BRIGHT»: modifica la luminosità dell'immagine se l'immagine è troppo chiara o troppo scura.
«COLOR»: regolazione del colore.
«CONTRAST»: contrasto dell'immagine, un'immagine con troppo contrasto può essere nociva per la vista e segnare lo schermo.

“Période” (Intervallo di tempo): Durata trasmissione immagini per ogni telecamera in modalità automatica da 1 a 100 secondi
NB: impostando il valore su “0 secondi” si disattiva la modalità
“Langue” (Lingua): Selezione della lingua (francese, inglese, spagnolo, tedesco, cinese)
“Réintia.” (Reset): Ripristino delle impostazioni predefinite

5 CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Telecamera (WESVCM 87047 SER.R3)

- Tipo: 821047
- Alimentazione: 12 V⎓
- Sensore: CMOS, illuminazione aggiuntiva infrarossi
- Obiettivo: angolo fisso 60°
- Risoluzione: 652 x 582
- Consumo: 6W max.

Lunghezza cavi: 18 metri circa

- Temperatura di utilizzo (circa): da -10°C a +55°C.
- IP 65

b. Alimentazione

- Adattatore 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A

In caso di taglio del cordone d’alimentazione ricordarsi di rispettare la polarità

c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

- Tipo: 811047
- Schermo: 38 cm in diagonale
- Risoluzione: 1024 X 768
- Alimentazione: 12 V⎓
- Consumo: 35 W circa
- Temperatura di utilizzo (circa): da 0°C a +55°C.
- Dimensioni (mm): 367 x 275 x 45

6 OPZIONI

- Cavo supplementare 20 m (WESVCL 87102)
- Cavo supplementare 50 m (WESVCL 87103)

7 ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Guasto	Causa	Soluzione
• mancanza di alimentazione	• l’adattatore non è collegato alla rete	• Accertarsi che l’adattatore sia correttamente collegato alla rete elettrica
• nessuna immagine visualizzata	• I cavi AV non sono correttamente collegati al monitor	• Controllare che i cavi AV siano correttamente collegati al monitor

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: www.cfi-extel.com

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.
• Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
• Per un'eventuale restituzione al Servizio di Assistenza, proteggere lo schermo per evitare danneggiamenti.
• Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente l'apparecchio.

Attenzione: Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia.

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

8 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.
L'utente del presente sistema deve verificare sotto la sua responsabilità che la sorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

: Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

ATTENZIONE	Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.
	Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

INDICE

1 **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**.....p2.

2 **DESCRIPCIÓN**.....p2.

3 **NOMENCLATURA**.....p2.
a. Cámara
b. Monitor

4 **INSTALACIÓN Y MODO DE EMPLEO**.....p3.
a. Fijación del soporte de la cámara
b. Conexión de las cámaras al monitor
c. Utilización del kit

5 **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**.....p4.
a. Cámara (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Alimentación
c. Receptor (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPCIONES**.....p4.

7 **ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA**.....p4.

8 **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**.....p5.

IMPORTANTE

El usuario de este producto es responsable y debe comprobar que la utilización se llevará a cabo conforme a la ley vigente relativa a la videovigilancia en el país de uso.
(En Francia: Infórmese a la dirección general de policía de su provincia
Fuera de Francia: Infórmese a las autoridades competentes en materia de uso de productos de videovigilancia (Dirección de libertades públicas, Oficina de reglamentos generales...)

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Importante!

• Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto. Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia

• Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad

• Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
• Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.
• Se desaconseja instalar este sistema en lugares demasiado húmedos, calientes o polvorientos.
• Evite los lugares expuestos a fuertes vibraciones.
• La pantalla no se debe instalar cerca de un transformador o de un motor eléctrico para evitar posibles interferencias.
• Las líneas oscuras que se ven en la pantalla son indicio de interferencias

2 DESCRIPCIÓN (fig. 1)

1 • Cámaras a color con soportes orientables x4
2 • Cables de 18 m provistos de conectores para conectar las cámaras al monitor
3 • Monitor a color con pantalla de 38 cm con soporte de sobremesa
4 • Mando a distancia
5 • Adaptador 12V⎓ 5V

Opción posible: 20 m de cable adicional SV87102 o 50 m de cable adicional SV87103 (distancia máxima entre la cámara y el monitor: 50 m)

3 NOMENCLATURA

a. Cámara (fig. 2a)

1. Visera anti-lluvia
2. IR LED, con detector crepuscular (Luz invisible a simple vista, para una visión en la penumbra o nocturna habrá que prever una iluminación complementaria).
3. Objetivo

b. Mando a distancia

1. Cámara 1
2. Cámara 2
3. Cámara 3
4. Modo cámaras 1 y 2
5. Ajustes -/ Visualización anterior
6. Encendido/apagado
7. Visualización de las cámaras
8. Cámara 4
9. Modo presentación de las cámaras
10. Modo cámaras 3 y 4
11. Modo quad
12. Ajustes +/ Siguiente visualización
13. Selección de los ajustes

c. Monitor (fig. 2b)

1. Selección de los ajustes
2. Ajustes -/ Visualización anterior
3. Encendido/apagado
4. Ajustes +/ Siguiente visualización
5. Visualización de las cámaras/ Modo VGA (No utilizado)
6. En el dorso del receptor, toma para la ficha 12V⎓ del adaptador (adaptador que debe conectarse en una instalación conforme a las normas vigentes: NFC 15-100 para Francia).
7. Toma VGA (No utilizado)
8. Toma para las cámaras
9. Salida video (por un segundo monitor)

4 INSTALACIÓN Y MODO DE EMPLEO

- Escoja un lugar apropiado para la instalación de la cámara.
- En la medida de lo posible, el sistema deberá instalarse en un lugar sin polvo, donde haya pocas vibraciones, que esté bien ventilado y que disponga de un enchufe de pared para el adaptador de 12V⎓ .

Importante: conecte y enchufe el adaptador una vez terminada la instalación del monitor y de las cámaras.

a. Fijación del soporte de la cámara

- Asegúrese de que no haya ningún elemento que impida la instalación.
- Busque un lugar apropiado para fijar el soporte.
- Fije la parte mural con los tornillos suministrados (utilice tacos si es necesario).
- Atornille la cámara al soporte.
- Oriente la cámara en la dirección deseada.

Importante: No oriente el monitor hacia la luz directa del sol o hacia una luz fuerte.

b. Conexión de las cámaras al monitor (fig.3)

- Colóquelo simplemente sobre un mueble o sobre una superficie estable.
- Conecte los cables de las cámaras a los prolongadores colores / colores.
- Conexión de los prolongadores "cámaras" al monitor.

c. Utilización del kit

Puesta en servicio

Conecte la salida 12V⎓ del adaptador al monitor (6, fig.2)
Conecte el adaptador de red a una toma de corriente de 230V~.
Para utilizar el WESV 87047 SER.R3 es mejor emplear el mando a distancia, ya que posee más funciones que el monitor.
Pulse el botón encendido/apagado " " del mando a distancia.

Ajustes

Para acceder a los diferentes ajustes, pulse la tecla "MENU" del mando a distancia.
Utilice las teclas < y > para modificar los parámetros.
Los ajustes desaparecen al cabo de varios segundos sin ser manipulados.

En caso de necesidad, podrá modificar los siguientes ajustes:
"BRIGHT": el brillo de la imagen. Si la imagen es demasiado clara u oscura, modifique el brillo.
"COLOR": ajuste del color.
"CONTRAST": contraste de la imagen. Una imagen demasiado contrastada puede ser nociva para la vista y marcar el tubo del monitor.

«Période» (Periodo): Tiempo de visionado por cámara en modo automático de 1 a 100 segundos
Nota: 0 segundos desactiva este modo
«Langue» (Idioma): Selección del idioma (francés, inglés, español, alemán, chino)
«Réintia.» (Reinicio): Reinicio de los parámetros por defecto

5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Cámara (WESVCM 87047 SER.R3)

- Tipo: 821047
- Alimentación: 12 V⎓
- Sensor: CMOS, iluminación complementaria infrarroja
- Objetivo: ángulo fijo 60°
- Resolución: 652 x 582
- Consumo: 6W max.

Longitud de los cables: aproximadamente 18 metros

- Temperatura de uso: de -10°C a +55°C aproximadamente
- IP 65

b. Alimentación

- Adaptator 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A

En caso de corte del cordón de alimentación velar por respetar la polaridad.

c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

- Tipo: 811047
- Pantalla: 38 cm de diagonal
- Resolución: 1024 X 768
- Alimentación: 12 V⎓
- Consumo: 35 W aproximadamente
- Temperatura de uso: de -10°C a +55°C aproximadamente.
- Dimensiones (mm) : 367 x 275 x 45

6 OPCIONES

- Cable adicional 20 m (WESVCL 87102)
- Cable adicional 50 m (WESVCL 87103)

7 ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Avería	Causa	Solución
• Sin alimentación	• El adaptador no está conectado a la corriente	• Asegúrese de que el adaptador está correctamente conectado a la corriente eléctrica
• Sin imagen	• Los cables AV no están conectados correctamente al monitor	• Compruebe la conexión correcta de los cables AV al monitor

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico www.cfi-extel.com se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819 **sat-hotline@cfi-extel.com**
La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA: Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.

• No abra el aparato para no perder la garantía.
• Si tiene que enviarlo al servicio posventa, proteja la pantalla para evitar posibles rayaduras.
• Límpielo simplemente con un trapo suave, sin disolventes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato

Atención: No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.

El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

8 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.
El usuario de este sistema tendrá que responsabilizarse de este último y deberá comprobar que la videovigilancia está permitida por la ley vigente en el país de utilización.

: Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
Sólo podrá utilizar este producto con una tensión comprendida entre: 100 240 voltios y 50 60 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

ATENCIÓN	Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.
	Avisa al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas

SUMÁRIO

1 **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.** ..... p2.

2 **DESCRITIVO.** ..... p2.

3 **NOMENCLATURA** ..... p2.
a. Câmara
b. Monitor

4 **INSTALAÇÃO E MODO DE UTILIZAÇÃO** ..... p3.
a. Fixação do suporte câmara
b. Conexão das câmaras em monitor
c. Utilização do Kit

5 **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS** ..... p4.
a. Câmara (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Alimentação
c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPÇÕES** ..... p4.

7 **ASSISTÊNCIA TÉCNICA / GARANTIA** ..... p4.

8 **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA** ..... p5.

ATENÇÃO

Não utilize nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílica, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos.
Não utilize nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo… ou outro) para a limpeza.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Importante !

- Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
- Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência:

- Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:

- Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos respeitem todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
- Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.
- Não é aconselhado instalar este sistema em lugares demasiado húmidos, demasiado quentes ou demasiado empoeirados.
- Evitar os lugares expostos a fortes vibrações.
- O ecrã não deve ser instalado perto de um transformador ou de um motor eléctrico para evitar qualquer risco de interferências.
- Linhas sombrias que desfilam no ecrã são indicações de interferências.

2 DESCRITIVO (fig. 1)

1 • Câmaras de cores com suportes orientáveis x 4
2 • Cabos de 18 m, equipados de fichas para ligar as câmaras ao monitor x 4
3 • Monitor de cores, ecrã de 38 cm com suporte de mesa
4 • Telecomando
5 • Adaptador 12V⎓ 5A

Opção possível: 20 m de cabo suplementar SVCL87102 ou 50m de cabo suplementar SVCL 87103 (largura máxima câmara/monitor: 50m).

3 NOMENCLATURA (fig. 2)

a. Câmara

1. Pala de protecção
2. Leds infravermelhos com detector crepuscular. Luz não visível a olho nu (Para uma visão na penumbra ou para uma visão de noite. Prever uma iluminação suplementar.)
3. Objectiva câmara

b. Telecomando

1. Câmara 1
2. Câmara 2
3. Câmara 3
4. Modo câmara 1 e 2
5. Ajustes - / Visualização anterior
6. Marcha/paragem
7. Visualização das câmaras / modo VGA (não utilizado)
8. Câmara 4
9. Modo desfile das câmaras
10. Modo câmara 3 e 4
11. Modo Quad
12. Ajustes + / Visualização seguinte
13. Seleção dos ajustes

c. Monitor

1. Seleção dos ajustes
2. Ajustes - / Visualização anterior
3. Marcha/paragem
4. Ajustes + / Visualização seguinte
5. Visualização das câmaras / Modo VGA (não utilizado)
6. Nas costas do monitor, tomada para a ficha 12V⎓ do adaptador (adaptador a conectar numa instalação conforme com as normas em vigor: NFC 15-100 para a França)
7. Tomada VGA (não utilizado)
8. Tomada para câmaras
9. Saída video (a segunda ecrã)

4 INSTALAÇÃO E MODO DE UTILIZAÇÃO

- Escolha um lugar adequado para a instalação da ou das câmaras.
- Na medida do possível o seu sistema deve ser instalado num lugar sem poeira, com fracas vibrações e uma boa circulação do ar e ser equipado de uma tomada mural.

⚠ **Importante**: conectar e ligar o adaptador quando a instalação do monitor e das câmaras estiver terminada.

a. Fixação do suporte câmara

- Assegure-se de que nenhum elemento dificulta a instalação.
- Procure um lugar adequado para fixar o suporte.
- Aparafusar a parte mural com os parafusos forneci dos. (utilizar uma cavilha se for necessário)
- Aparafusar a câmara sobre o suporte
- Pointez la caméra dans la direction désirée

⚠ **Importante!** Não orientar as câmaras face à luz directa do sol ou face a uma luz forte.

b. Conexão das câmaras em monitor (fig. 3)

- Colocar simplesmente sobre um móvel ou uma superfície estável.
- Ligar os cabos das câmaras nos conectores cores/cores.
- Ligação dos conectores "câmaras" ao monitor.

c. Utilização do Kit

Colocação em serviço

- Ligar a saída 12V⎓ do adaptador na monitor (6, fig.2)
- Ligar o adaptador sector numa tomada 230V~.
- Para manipular o seu WESV 87047 SER.R3, é preferível utilizar o telecomando que possui mais funções do que o monitor.
- Premir o botão marcha/paragem « ⏻ » o telecomando.

Regulações

Para aceder às diferentes regulações premir a tecla "MENU" do telecomando.
Utilizar as teclas < e > para modificar os parâmetros.
Se necessário tem a possibilidade de melhorar as seguintes regulações:
"BRIGHT": a luminosidade da imagem, se a imagem é demasiado clara ou demasiado sombria, melhorar a luminosidade.
"COLOR": regulação da cor.
"CONTRAST" contrasta da imagem, uma imagem demasiado contrastada pode ser nociva para a vista e marcar o ecrã.

«Periode» (Período): Duração de visualização por câmara em modo automático de 1 a 100 segundos
Nota: 0 segundos desactivam este modo
«Langue» (Idioma): Escolha da língua (Francês, Inglês, Espanhol, Alemão, Chinês)
«Réintia.» (Reinicia.) : Reinicialização dos parâmetros de fábrica

5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Câmara (WESVCM 87047 SER.R3)

- Tipo: 821047
- Alimentação: 12 V⎓
- Captor: CMOS, iluminação auxiliar infravermelha
- Objectivo: ângulo fixo 60°
- Resolução: 652 x 582
- Consumo: 6W max.

Comprimento dos cabos: cerca de 18 metros

- Temperatura de utilização (aproximadamente): -10°C a +55°C.
- IP 65

b. Alimentação

- Adaptador 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A

Em caso de corte do cordão de alimentação, respeite a polaridade

c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

- Tipo: 811047
- Ecrã: 38 cm en diagonale
- Resolução: 1024 X 768
- Alimentação: 12 V⎓
- Consumo: 35 W aproximadamente
- Temperatura de utilização (aproximadamente): 0°C a +55°C.
- Dimensões (mm) : 367 x 275 x 45

6 OPÇÕES

- Cabo suplementar 20 m (WESVCL 87102)
- Cabo suplementar 50 m (WESVCL 87103)

7 ASSISTÊNCIA TÉCNICA / GARANTIA

Anomalia	Causa	Solução
• não Alimentação	• A câmara e/ou o monitor não estão alimentados electricamente	• Verifique a sua instalação no seu conjunto
• Não há imagem	• Os cabos AV estão mal ligados no monitor	• Verificar a boa ligação dos cabos AV sobre o monito

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição **www.cfi-extel.com**
Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138
Última versão do manual download a cores em: **www.cfi-extel.com**

CONDIÇÕES DE GARANTIA : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.
A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.
• Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
• Aquando de uma eventual devolução ao SAV, proteger o ecrã a fim de evitar os riscos.
• Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.
Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o aparelho.

Atenção :Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo… ou outro) para a limpeza.
O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

8 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.
O utilizador deste sistema é responsável e deve verificar se o videovigilância está conforme com a lei em vigor no país de utilização.

: Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240 Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

ATENÇÃO Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.

Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas ", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas.

SUMMARY

1 **SAFETY INSTRUCTIONS**.....p2.

2 **DESCRIPTION**.....p2.

3 **COMPONENTS**.....p2.
a. Camera
b. Monitor

4 **INSTALLATION AND DIRECTIONS FOR USE**.....p3.
a. Attachment of the wall bracket
b. Connecting the cameras to the monitor
c. Use of the kit

5 **TECHNICAL SPECIFICATIONS**.....p4.
a. Camera (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Power supply
c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPTIONS**.....p4.

7 **TECHNICAL ASSISTANCE - GUARANTEE**.....p4.

8 **SAFETY INSTRUCTIONS**.....p5.

IMPORTANT

The user of these products is responsible for the use of the video surveillance system and must verify that such use complies with the video surveillance laws in force in the country in which the system is used. (In France: For information, contact the prefecture of your department. Outside France: For information, contact the authorities in charge of the use of video surveillance products (Directorate of Civil Liberties, bureau of general regulations, etc.)

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Important !

- Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
- If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user.

Warning :

- The different elements can only be dismantled by an authorised technician.

Safety instructions :

- To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary.
- It is not advisable to install this system in places which are too humid, too hot or too dusty.
- Avoid the places exposed to high vibrations.
- The screen must not be installed near a transformer or an electric motor to avoid any interference risks.
- Dark lines scrolling on the screen indicate interferences.

2 DESCRIPTION (fig. 1)

1 • Colour cameras with rotating brackets x 4
2 • cables of 18 m, equipped with plugs to connect the cameras to the monitor x 4
3 • Colour monitor, 18 cm screen with table mounted monitor bracket
4 • 1 remote control unit
5 • One 12V⎓ 5V adapter

Possible option: Additional 20 m cable SV87102 or 50 m cable SVCL 87103 (max camera/monitor width 50 m).

3 COMPONENTS

a. Camera (fig. 2a)

1. Rain Shield
2. IR LED, with twilight detector (light invisible to the naked eye, for a low-light vision or for night vision, use an additional lighting system).
3. Camera lens

b. Remote control

1. Camera 1
2. Camera 2
3. Camera 3
4. Cameras 1 and 2 mode
5. Settings -/ previous viewing
6. ON/OFF
7. Camera viewing / VGA mode (not used)
8. Camera 4
9. Automatic camera cycling
10. Cameras 3 and 4 mode
11. Quad-screen
12. Settings +/ next camera viewed
13. Settings selection

c. Monitor

1. Settings selection
2. Settings - / previous viewing
3. ON/OFF
4. Settings +/ next camera viewed
5. Camera viewing / VGA mode (not used)
6. At the rear of the receiver, outlet for the 12V⎓ plug of the adapter (adapter to connect to an installation compliant with standards in force: NFC 15-100 for France).
7. VGA plug (not used)
8. Camera plug
9. video output

4 INSTALLATION AND DIRECTIONS FOR USE

Choose a suitable location to install the camera.
As far as possible your system must be installed in a dust-free place with weak vibrations and a good circulation of air and must be equipped with a wall socket for the 12V⎓ adapter.

Important: connect and plug the adapter once the installation of the monitor and the cameras is completed.

a. Attachment of the wall bracket

- Make sure that no element interferes with the installation.
- Search for a suitable place to fix the bracket.
- Screw the wall part with the supplied screws (use bushing if necessary).
- Screw the camera on the bracket.
- Aim the camera at the desired direction

Important: Do not rotate the monitor in front of direct sun light or strong light.

b. Connecting the cameras to the monitor (fig.3)

- Simply place on a piece of furniture or a stable surface.
- Connect the cables of the cameras to the colour / colour extension wires.
- Connection of the "cameras" extension wires to the monitor

c. Use of the kit

Commissioning
- Connect the 12V⎓ output of the adapter to the monitor (6, fig.2)
- Connect the mains adapter to a 230V~ outlet.
- To use your WESV 87047 SER.R3, it is recommended to use the remote control unit which includes more functions than the monitor.
- Press the On/Off button "⏻" on the remote control.

Settings

To access the different settings press the "MENU" key of the remote control unit.
Use the < and > keys to modify the parameters.

If necessary, you can change the following settings:
"BRIGHT": the brightness of the image, if the image is too bright or too dark, set the brightness.
"COLOR": colour adjustment.
"CONTRAST" the contrast of the image, an image too contrasted can be harmful for the sight and mark the screen.

« Période » (Period): Length of viewing per camera in auto mode, from 1 to 100 seconds
Note: 0 second deactivates this mode
« Langue » (Language): Language selection (French, English, Spanish, German, Chinese)
«Réintia.» (Reset): Reset parameters to default

5 TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Camera (WESVCM 87047 SER.R3)

• Reference: 821047
• Alimentation: 12 V⎓
• Sensor: CMOS, infrared additional lighting system
• Lens: 60° fixed angle.
• Resolution: 652 x 582
• Power consumption: 6W max.
Length of cables: Approx. 18 meters
• Operating temperature (approx): -10°C to +55°C.
• IP 65

b. Power supply

• Adapter 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A
If the power supply cable has to be cut, ensure that the colour coding of the wires is maintained whenreconnecting

c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

• Reference : 811047
• Screen: 38 cm in diagonal
• Resolution : 1024 X 768
• Power supply: 12 V⎓
• Power consumption: 35 W approx
• Operating temperature (approx): 0°C to +55°C.
• Dimensions (mm) : 367 x 275 x 45

6 OPTION

• Additional cable 20 m (WESVCL 87102)
• Additional cable 50 m (WESVCL 87103)

7 TECHNICAL ASSISTANCE - GUARANTEE

Problems	Causes	Remedies
• no power supply	• the adapter is not connected to the power supply	• Ensure that the adapter is connected to the electricity supply
• no image	• The AV cables are not correctly connected to the monitor	• Check that the AV cables are correctly connected to the monitor

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Last version of the dowloadable manual in color on : **www.cfi-extel.com**

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.
• Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated.
• For return in SAV, protect the screen to prevent scratching.
• Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system.

Caution : Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health.
Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool…or other) for cleaning.

The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

8 SAFETY INSTRUCTIONS

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.
The user of this system is responsible for checking whether the video surveillance is compliant with the law in force in the country of use.

: This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

WARNING	Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.
	Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

INHOUD

1 **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.** ..... p2.

2 **BESCHRIJVING** ..... p2.

3 **NOMENCLATUUR** ..... p2.
a. Camera
b. Monitor

4 **INSTALLATIE / GEBRUIKSAANWIJZING** ..... p3.
a. Bevestiging van de camerahouder
b. Aansluiting van de camera's op de monitor
c. Gebruik Van De Kit

5 **TECHNISCHE KENMERKEN** ..... p4.
a. Camera (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Voeding
c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPTIES** ..... p4.

7 **TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE** ..... p4.

8 **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES** ..... p5.

.

BELANGRIJK

De gebruiker van dit systeem is geheel zelf voor het bewakingssysteem verantwoordelijk en is verplicht om te controleren of de bewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.
In Frankrijk: informeer u bij de prefectuur van uw departement.
Buiten Frankrijk: Informeer bij de competente autoriteiten op het gebied van het gebruik van producten van videobewaking (Directie van burgerlijke vrijheden, Bureau van Algemene Reglementen ...)

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk!

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u dit product installeert of gebruikt.
• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een bevoegde technicus.

Veiligheidsmaatregelen:

• Voor een veilig beheer van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle veiligheidsprocedures volgen die in deze handleiding zijn beschreven.
• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.
• Het wordt afgeraden dit systeem te installeren op vochtige, te warme of stoffig plaatsen.
• Vermijd plaatsen die bloot staan aan sterke vibraties.
• Het scherm mag niet dichtbij een transformator of een elektrische motor geplaatst worden, teneinde elk risico op interferenties te vermijden.
• Donkere lijnen die op het scherm voorbijtrekken, zijn aanwijzingen van interferenties.

2 BESCHRIJVING (fig. 1)

1 • Kleurencamera's met richtbare steunen x 4
2 • kabels van de 18 meter, uitgerust met contactstops om de camera met de monitor te verbinden x 4
3 • kleurenmonitor, scherm 38 cm, tafelsteun
4 • afstandsbediening
5 • adaptater 12V⎓ 5A

Mogelijke optie: 20 m. extra kabel SVCL87102 of 50m extra kabel SVCL 87103 (max. afstand camera/monitor: 50m).

3 NOMENCLATUUR (fig. 2)

a. Camera

1. Regenkap
2. Infrarode LED-lampjes Licht dat niet met het blote oog zichtbaar is Voor zichtbaarheid in het halfdonker, of wanneer het volledig donker is, dient u aanvullende verlichting te voorzien. avec détecteur crépusculaire
3. Objectif de caméra

b. Afstandsbediening

1. Camera 1
2. Camera 2
3. Camera 3
4. Stand Camera 1 en 2
5. Instellingen - / Voorgaande weergave bekijken
6. aan/ uit
7. Bekijken van de camera's / Stand VGA (Niet-gebruikte)
8. Camera 4
9. Scroll stand van de camera's
10. Stand Camera 3 en 4
11. Stand Quad
12. Instellingen + / Volgende weergave bekijken
13. Keuze van de instellingen

c. Monitor

1. Keuze van de instellingen
2. Instellingen - / Voorgaande weergave bekijken
3. aan/ uit
4. Instellingen + / Volgende weergave bekijken
5. Bekijken van de camera's / Mode VGA (Niet-gebruikte)
6. Aan de achterkant van de monitor, aansluiting voor de 12V⎓ stekker van de adapter (adapter aan te sluiten op een installatie die aan de geldende normen voldoet: NFC 15-100 voor Frankrijk).
7. Genomen VGA (Niet-gebruikte)
8. Genomen om de camera's
9. Video output (voor een tweede scherm)

4 INSTALLATIE/GEBRUIKSAANWIJZING

- Kies een geschikte plaats voor de installatie van de camera's. Voor zover dat mogelijk is, dient uw systeem te worden geïnstalleerd op een droge plek, stofvrij, met geringe trillingen en een goede luchtcirculatie en uitgerust met een wandcontact.

Belangrijk: de adaptor aansluiten en verbinden als de installatie van de monitor en de camera's is geëindigd.

a. Bevestiging van de camerahouder

- Verzeker u ervan dat de installatie door geen enkel element wordt gehinderd.
- Zoek een geschikte plek om het statief te bevestigen.
- Schroef het wandgedeelte vast met de meegeleverde schroeven (gebruik zonodig een plug).
- Schroef de camera op het statief.
- Richt de camera in de gewenste richting

Belangrijk! De camera niet blootstellen aan rechtstreeks zonlicht en niet voor sterk licht plaatsen.

b. Aansluiting van de camera's op de monitor (fig. 3)

- Eenvoudig op een kast of een stabiele ondergrond plaatsen.
- Verbind de kabels van de camera's met de verlengstukken kleuren/kleuren.
- Verbinding van de verlengstukken «camera's» naar de monitor

c. Gebruik Van De Kit

In gebruik nemen

- Sluit de output 12V⎓ van de adaptor aan op de monitor. (6, fig.2)
- Sluit de adapter aan op een stopcontact 230V~.
- Om uw WESV 87047 SER.R3, te manipuleren wordt het aanbevolen om de afstandsbediening te gebruiken die meer functies heeft dan de monitor.
- Druk op de knop aan/uit « ⏻ ».

Instellingen

Om toegang te krijgen tot de verschillende instellingen druk je op de toets 'MENU' van de afstandsbediening .Gebruik de toetsen < en > om de instelligen te veranderen.
Indien nodig hebt u de mogelijkheid om de volgende instellingen te veranderen:
' BRIGHT' (helderheid): de helderheid van het beeld, als het beeld te helder of te somber is, kunt u de helderheid aanpassen.
'COLOR' (kleur): Instelling van de kleur.
'CONTRAST' het contrast van het beeld, een beeld met te veel contrast kan nadelig zijn voor de afbeelding en het scherm blijvend beschadigen.

“Period” (Periode): Weergaveduur per camera in de auto stand van 1 tot 100 seconden
Opm.: Bij 0 seconde is deze stand uitgeschakeld
“Langue” (Taal): Taalkeuze (Frans, Engels, Spaans, Duits, Chinees)
“Réintia.” (Reset): Reset van de standaardinstellingen

5 TECHNISCHE KENMERKEN

a. Camera (WESVCM 87047 SER.R3)

- Referentie: 821047
- Voeding: 12 V⎓
- Detector: CMOS, extra infrarood verlichting
- Doel: vaste hoek 60°
- Resolutie: 652 x 582
- Energieverbruik: 6W max.

Lengte snoeren: Ongeveer 18 meter

- Gebruikstemperatuur: ongeveer -10°C tot +55°C.
- IP 65

b. Voeding

- Adaptor 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A

In geval van stroomonderbreking, de polariteit in acht nemen.

c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

- Referentie: 811047
- Scherm: 38 cm diagonaal
- Resolutie: 1024 X 768
- Voeding: 12 V⎓
- Energieverbruik: ongeveer 35 W
- Gebruikstemperatuur: ongeveer 0°C tot +55°C.
- Afmetingen (mm) : 367 x 275 x 45

6 OPTIES

- extra kabel 20 m (WESVCL 87102)
- extra kabel 50 m (WESVCL 87103)

7 TECHNISCHE HULPVERLENING - GARANTIE

Anomalie	Mogelijke oorzaak	Oplossing
• Geen beeld en geen geluid	• De camera en/of de monitor worden niet van elektriciteit voorzien. elektrisch de kabels zijn slecht aangesloten of zijn uitgeschakeld	• Verifieer uw gehele installatie
• Geen beeld	• De AV stuurkabels niet naar behoren aangesloten op de monitor	• de goede vertakking van de AV kabels op de monitor controleren

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**
Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

• Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
• Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het beeldscherm beschermen om krassen te vermijden.
• Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trek voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit.

⚠ **OPGELET** : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief.
Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).
De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

8 VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.
De gebruiker van dit apparaat is er voor verantwoordelijk en is verplicht te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.

⚡ : Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

⚠ **OPGELET** : Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.

⚡ Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde ‘gevaarlijke spanningen’ binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

INHALTSVERZEICHNIS

1 **SICHERHEITSEMPFHLUNGEN**.....p2.

2 **BESCREIBUNG**.....p2.

3 **STÜCKLISTE** .....p2.
a. Kameras
b. Monitor

4 **INSTALLATION / BEDIENANLEITUNG** .....p3.
a. Befestigung des Kameraträgers
b. Verbindung der Kameras mit dem Bildschirm
c. Verwendung des Bausatzes

5 **TECHNISCHE DATEN** .....p4.
a. Kamera (WESVCM 87047 SER.R3)
b. Stromversorgung
c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

6 **OPTIONEN** .....p4.

7 **KUNDENDIENST - GARANTIE**.....p4.

8 **SICHERHEITSEMPFHLUNGEN** .....p5.

.

WICHTIG

Der Verwender dieses Produkts ist verantwortlich dafür zu überprüfen, ob die Verwendung dieses Geräts mit den gültigen Gesetzen für Videoüberwachungen im Verwendungsland übereinstimmen.
In Frankreich : Sich bei der Präfektur ihres Departements informieren
Außerhalb Frankreichs : Sich bei den zuständigen Behörden für die Verwendung von Videoüberwachungsprodukten informieren (Direktion für staatsbürgerliche Grundrechte, Büro für allgemeine Vorschriften...)

1 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Wichtig!

• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.
• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung:

• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen:

• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.
• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.
• Es wird abgeraten, dieses System an zu feuchten, warmen oder staubigen Orten zu installieren.
• Orte mit starken Vibrationen sollten vermieden werden.
• Der Bildschirm darf nicht in der Nähe eines Transformators oder Elektromotors installiert werden, um Interferenzen zu vermeiden.
•Dunkle Linien, die den Bildschirm durchlaufen, sind Zeichen für Interferenzen.

2 BESCREIBUNG (fig. 1)

1 • Farbkameras mit einstellbarem Träger x 4
2 • 18 m Drähte, ausgestattet mit Steckern, um die Kameras am Monitor anzus chließen x 4
3 • Farbmonitor, Bildschrim von 38 cm, Tischträger
4 • Handsender
5 • Adapter 12 V⎓ 5A

Mögliche Option: 20 m Zusatzdraht SVCL87102 oder 50m Zusatzdraht SVCL 87103 (max. Kamera/Monitorbreite: 50m).

3 STÜCKLISTE (fig. 2)

a. Kamera

1. Regenschutzvisier
2. Infrarot-Led's: Das Licht ist mit dem bloßen Auge nicht sichtbar Für eine Sicht in der Dämmerung oder für eine Nachtsicht eine Zusatzbeleuchtung vorsehen.
3. Kameraobjektiv

b. Handsender

1. Kamera 1
2. Kamera 2
3. Kamera 3
4. Modus Kamera 1 und 2
5. Einstellungen - / Vorige Anzeige
6. Ein/Aus
7. Anzeige der Kameras / Modus VGA (Nicht verwendete)
8. Kamera 4
9. Modus Bildlauf der Kameras
10. Modus Kamera 3 und 4
11. Modus Quad
12. Einstellungen + / Nächste Anzeige
13. Auswahl für Einstellungen

c. Monitor

1. Auswahl für Einstellungen
2. Einstellungen - / Vorige Anzeige
3. Ein/Aus
4. Einstellungen + / Nächste Anzeige
5. Anzeige der Kameras / Modus VGA (Nicht verwendete)
6. Auf der Monitorrückseite befindet sich der 12V⎓ Anschluss für den Adapter (der Adapter darf nur an eine Installation angeschlossen werden, die den gültigen Normen entspricht: NFC 15-100 für Frankreich).
7. Übernahme VGA (Nicht verwendete)
8. Übernahme für Kameras
9. Ausfahrt Video (Für eine zweite Bildschirm)

4 INSTALLATION / BEDIENANLEITUNG

- Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Kamera-Installation aus. Wenn möglich, sollte Ihr System an einem Ort installiert werden, der trocken und nicht staubig ist, wo wenig Vibrationen und eine gute Belüftung herrschen und der mit einer Steckdose ausgerüstet ist.

Wichtig: Den Adapter anschließen, wenn die Installation der Kameras beendet ist.

a. Befestigung des Kameraträgers

- Versichern sie sich, dass kein Gegenstand die Installation hindert.
- Suchen sie einen geeigneten Platz für den Träger.
- Die Wandbefestigung mit den mitgelieferten Schrauben festschrauben (falls nötig dübeln).
- Die Kamera auf den Träger schrauben.
- Die Kamera in die gewünschte Richtung drehen

Wichtig! Die Kameras nicht in direktes Sonnenlicht oder gegenüber einer starken Lichtquelle ausrichten.

b. Verbindung der Kameras mit dem Bildschirm (fig. 3)

- Einfach auf ein Möbelstück stellen oder eine stabile Oberfläche.
- Die Kameradrähte mit den Farb/Farb-Verlängerungen verbinden.
- Anschluss der «Kamera» Verlängerungen an den Monitor

c. Verwendung des Bausatzes

Inbetriebnahme

- Den Ausgang 12V⎓ des Adapters mit dem Monitor. (6, fig.2)
- Stecken sie den Adapter in eine Steckdose 230V~.
- Um ihren WESV 87047 SER.R3, zu handhaben ist zu empfehlen, den Handsender zu verwenden, da er über mehr Funktionen als der Monitor verfügt.
- Auf den An/Aus Knopf drücken « » (Handsender).

Einstellungen

Um in die unterschiedlichen Einstellungen zu gelangen auf die Taste «MENÜ » des Handsenders drücken.
Die Tasten < und > verwenden, um die Parameter zu ändern.
Falls notwendig können sie die folgenden Einstellungen verändern:
« BRIGHT » : Die Helligkeit des Bilds, wenn das Bild zu hell oder dunkel ist, dann die Helligkeit ändern.
« COLOR » : Farbeinstellung.
«CONTRAST» Bildkontrast, ein zu kontrastiertes Bild kann für die Sicht schädlich sein und den Bildschirm markieren.

„Période“ (Zeitraum): Anzeigedauer je Kamera im Modus Auto zwischen 1 und 100 Sekunden
Hinweis: 0 Sekunden desaktiviert diesen Modus
„Langue“ (Sprache): Sprachauswahl (Französisch, Englisch, Spanisch, Deutsch, Chinesisch)
„Réintia.“ (Neuinitialisierung): Neuinitialisierung der voreingestellten Parameter

5 TECHNISCHE DATEN

a. Kamera (WESVCM 87047 SER.R3)

- Typ: 821047
- Stromversorgung: 12 V⎓
- Sensor: CMOS, zusätzliche Infrarotbeleuchtung
- Objektiv: Fester Winkel 60°
- Auflösung: 652 x 582
- Verbrauch: 6W max.

Länge der Drähte: etwa 18 Meter

- Betriebstemperatur: -10°C bis +50°C etwa.
- IP 65

b. Stromversorgung

- Adapter 100-240 V~, 50/60Hz ; 12 V⎓ , 5A

Im Fall einer Netzunterbrechung ist die Polarität zu beachten

c. Monitor (WESVMN 87047 SER.R3)

- Typ: 811047
- Bildschirm: 38 cm diagonal
- Auflösung: 1024 X 768
- Stromversorgung: 12 V⎓
- Verbrauch: 35 W environ
- Betriebstemperatur: 0°C bis +55°C etwa.
- Maße (mm) : 367 x 275 x 45

6 OPTIONEN

- Zusatzdraht 20 m (WESVCL 87102)
- Zusatzdraht 50 m (WESVCL 87103)

7 KUNDENDIENST - GARANTIE

Anomalie	Mögliche Ursache	Lösung
• Kein Bild und kein Ton	• Die Kamera und/oder der Monitor haben keinen Stromanschluss die Drähte sind elektrisch schlecht oder gar nicht angeschlossen	• Überprüfen sie ihre gesamte Installation
• keine Bilder	• Die Kabel AV nicht ordnungsgemäß Versorgung auf dem Bildschirm	• die gute Verzweigung der AV Kabel auf dem Monitor zu prüfen

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**
Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.

- Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren.
- Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm vor Kratzern schützen.
- Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.

Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen.

Achtung : Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden.
Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes)
Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

8 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.
Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind.
Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.
Der Verwender ist dafür verantwortlich, zu überprüfen ob das Videoüberwachungssystem den geltenen Gesetzen im Verwendungsland entspricht.

: Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.
- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

ACHTUNG Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.

Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

www.cfi-extel.com

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 *(0,337€ ttc/min)*
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.